



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

1.0 Ripartizione Affari Generali e Personale
1.0 Abteilung für allgemeine Angelegenheiten und Personalwesen

1.4 Ufficio Servizi Demografici
1.4 Amt für demographische Dienste

**ISTANZA DI RILASCIO DI ATTESTAZIONE
DI ISCRIZIONE ANAGRAFICA**

(Ai sensi degli artt. 7,9 e 13, D.Lgs 6.2.2007 n. 30 e
ss.mm.)

**All'Ufficio Servizi Demografici
del Comune di Bolzano**

**ANTRAG AUF BESTÄTIGUNG DER
MELDEAMTLICHEN EINTRAGUNG**

(Im Sinne der Art. 7,9,13 des GvD vom 6.2.2007, Nr. 30
i.g.F.)

**An das Amt für demographische Dienste
der Stadtgemeinde Bozen**

PEC: 1.4.0@pec.bolzano.bozen.it

Dati della persona richiedente e dichiarante
Daten der antragstellenden und erklärenden Person

cognome e nome/Zu- und Vorname

luogo di nascita/Geburtsort

data di nascita/Geburtsdatum

codice fiscale/Steuernummer

E-mail o pec a cui inviare ogni comunicazione relativa alla presente istanza
E-Mail- oder PEC-Mail-Adresse für alle Mitteilungen zu diesem Antrag:

☐ in qualità di cittadino/a del seguente Stato

☐ Ich bin Bürger/in des folgenden Staates

☐ in qualità di familiare del cittadino
comunitario sig./ra

con cittadinanza

☐ Ich bin Familienangehörige/r des folgenden
EU-Bürgers bzw. der folgenden EU-Bürgerin

Staatsangehörigkeit



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

1.0 Ripartizione Affari Generali e Personale
1.0 Abteilung für allgemeine Angelegenheiten und Personalwesen

1.4 Ufficio Servizi Demografici
1.4 Amt für demographische Dienste

con il seguente rapporto di parentela

(Ai sensi dell'art. 2 del D.Lgs 6.2.2007, n. 30 e ss.mm.)

Verwandschaftsbeziehung: Ich bin

(i.S. des Art. 2 des GvD vom 6.2.2007, Nr. 30 i.g.F.)

☐ in qualità di esercente la responsabilità genitoriale o la rappresentanza di*

☐ Ich stelle diesen Antrag als Erziehungsberechtigte/r oder in Vertretung von*

cognome

nome

data di nascita

luogo di nascita

cittadinanza

codice fiscale

Zuname

Vorname

Geburtsdatum

Geburtsort

Staatsbürgerschaft

Steuernummer

☐ iscritto/a nell'anagrafe della popolazione residente di questo Comune all'indirizzo

(oppure)

☐ contestualmente alla domanda di iscrizione nell'anagrafe della popolazione residente di questo Comune, presentata il

a condizione che l'esito del relativo procedimento sia positivo

☐ Ich bin im Verzeichnis der ansässigen Bevölkerung dieser Gemeinde unter folgender Adresse eingetragen:

(oder)

☐ Ich habe die Eintragung in das Verzeichnis der ansässigen Bevölkerung dieser Gemeinde am

beantragt und bin darüber in Kenntnis, dass die Gemeinde die meldeamtliche Eintragung erst nach Abschluss des gesamten Verfahrens bestätigen kann.



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

1.0 Ripartizione Affari Generali e Personale
1.0 Abteilung für allgemeine Angelegenheiten und Personalwesen

1.4 Ufficio Servizi Demografici
1.4 Amt für demographische Dienste

RICHIESTA E DICHIARAZIONI:

Chiedo il rilascio

☐ **dell'attestazione di iscrizione anagrafica**

A tal fine **dichiaro**, ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e ss.mm., consapevole delle sanzioni penali previste dal successivo art. 76 per le dichiarazioni mendaci e falsità in atti ivi indicate:

HIERMIT BEANTRAGE ICH

☐ **die Ausstellung der Bestätigung über die meldeamtliche Eintragung**

Nach Maßgabe von Art. 47 des D.P.R. vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 i.g.F. und in Kenntnis der von Artikel 76 des vorgenannten Dekrets vorgesehenen strafrechtlichen Folgen im Falle von unwahren und falschen Erklärungen

ERKLÄRE ICH FOLGENDES:

di avere diritto di soggiornare nel territorio italiano in quanto:

☐ in possesso di un titolo di soggiorno (carta/permesso o attestato del Comune) in corso di validità

☐ lavoratore/trice subordinato/a nello Stato Italiano ⁽¹⁾

☐ lavoratore/trice autonomo/a nello Stato Italiano ⁽¹⁾

☐ dispongo per me stesso e per i miei familiari pari a n.

di risorse economiche sufficienti, per non diventare un onere a carico dell'assistenza sociale dello Stato durante il periodo di soggiorno e di un'assicurazione sanitaria o di altro titolo idoneo, comunque denominato, che copra tutti i rischi nel territorio nazionale ⁽²⁾

☐ iscritto/a presso un istituto pubblico o privato riconosciuto, per seguirvi come attività principale un corso di studi o di formazione professionale e dispongo, per me stesso e per i miei familiari, di risorse economiche sufficienti, per non diventare un onere a carico dell'assistenza sociale dello Stato durante il periodo di soggiorno e di un'assicurazione sanitaria o di altro titolo idoneo che copra tutti i rischi nel territorio nazionale ⁽³⁾

Ich habe ein Aufenthaltsrecht in Italien, da ich:

☐ im Besitz eines gültigen Aufenthaltstitels bin (Aufenthaltskarte/Aufenthaltserlaubnis oder Bescheinigung der Gemeinde)

☐ in Italien lohnabhängig erwerbstätig bin ⁽¹⁾

☐ in Italien selbständig erwerbstätig bin ⁽¹⁾

☐ über ausreichende finanzielle Mittel verfüge, um mich selbst und meine Familienangehörigen (bitte Anzahl angeben)

während des Aufenthalts ohne eine Einkommenunterstützung durch den italienischen Staat zu versorgen. Ich verfüge über eine Krankenversicherung oder eine andere gleichwertige Absicherung, die in Italien sämtliche Risiken deckt. ⁽²⁾

☐ bei einer anerkannten öffentlichen oder privaten Bildungseinrichtung eingeschrieben bin. Ich gehe dort vorrangig einer Studientätigkeit oder einer Berufsausbildung nach und verfüge über ausreichende finanzielle Mittel, um mich selbst und meine Familienangehörigen während des Aufenthalts ohne eine Einkommenunterstützung durch den italienischen Staat zu versorgen. Ich verfüge über eine Krankenversicherung oder eine andere gleichwertige Absicherung, die in



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

1.0 Ripartizione Affari Generali e Personale
1.0 Abteilung für allgemeine Angelegenheiten und Personalwesen

1.4 Ufficio Servizi Demografici
1.4 Amt für demographische Dienste

Italien sämtliche Risiken deckt. ⁽³⁾

(Indicare i dati relativi all'istituto quali denominazione, indirizzo, tipologia di corso frequentato)

(Namen und Adresse der Bildungseinrichtung sowie Art der Ausbildung angeben)

*Compilare la parte seguente **solo** nel caso in cui la persona che richiede l'attestazione sia anche familiare / familiare a carico del cittadino dell'unione che ha diritto a soggiornare secondo quanto previsto dal D.lgs 6.2.2007, n. 30 e ss.mm.*

Non é necessario compilare il campo se la richiesta é presentata da persona esercente la responsabilità genitoriale.

☐ di essere familiare come definito dagli artt. 2 e 3 del D.Lgs 6.2.2007 n. 30 e ss.mm., che accompagna / raggiunge un cittadino/a dell'Unione che ha diritto di soggiornare ⁽⁴⁾ di seguito indicato:

cognome

nome

data di nascita

luogo di nascita

cittadinanza

codice fiscale

grado di parentela

Füllen Sie den folgenden Abschnitt nur aus, wenn der/die Antragstellende ein Familienmitglied bzw. ein unterhaltsberechtigtes Familienmitglied des/der aufenthaltsberechtigten Unionbürgers / Unionbürgerin nach GvD Nr. 30 vom 6. Februar 2007 i.g.F. ist.

Bitte nicht ausfüllen, wenn der Antrag von einem/einer Erziehungsberechtigten gestellt wird.

☐ Ich bin nach der Definition in Art. 2 des GvD vom 6.2.2007, Nr. 30 i.g.F. ein Familienangehöriger/eine Familienangehörige, der/die den folgenden aufenthaltsberechtigten EU-Bürger bzw. die folgende aufenthaltsberechtigte EU-Bürgerin begleitet bzw. diesem/dieser nachzieht ⁽⁴⁾

Zuname

Vorname

Geburtsdatum

Geburtsort

Staatsbürgerschaft

Steuernummer

Verwandtschaftsgrad



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

1.0 Ripartizione Affari Generali e Personale
1.0 Abteilung für allgemeine Angelegenheiten und Personalwesen

1.4 Ufficio Servizi Demografici
1.4 Amt für demographische Dienste

⁽¹⁾ art. 7, co. 1, lett. a), del D.Lgs. 6.2.2007, n. 30 e ss.mm.

⁽²⁾ art. 7, co. 1, lett. b), del D.Lgs. n. 30/2007 6.2.2007, n. 30 e ss.mm.

⁽³⁾ art. 7, co. 1, lett. c), del D.Lgs. 6.2.2007, n. 30 e ss.mm.

⁽⁴⁾ art. 7, co. 1, lett. a), b), c) del D.Lgs. 6.2.2007, n. 30 e ss.mm.

⁽¹⁾ Art. 7, Abs. 1, Buchst. a), des GvD Nr. 30/2007 vom 6.2.2007, Nr. 30 i.g.F.

⁽²⁾ Art. 7, Abs. 1, Buchst. b), des GvD Nr. 30/2007 vom 6.2.2007, Nr. 30 i.g.F.

⁽³⁾ Art. 7, Abs. 1, Buchst. c), des GvD vom 6.2.2007, Nr. 30 i.g.F.

⁽⁴⁾ Art. 7, Abs. 1, Buchst. a), b), c) des GvD vom 6.2.2007, Nr. 30 i.g.F.

☐ che l'imposta di bollo, **per la presente richiesta**, è stata assolta tramite contrassegno telematico n. (14 cifre) regolarmente annullato

☐ Die Stempelsteuer **für diesen Antrag** wurde elektronisch entrichtet und ordnungsgemäß entwertet. Die Kennzahl der Stempelmarke lautet (bitte die 14 Ziffern angeben):

consapevole del divieto di riutilizzo e dell'obbligo di conservazione dello stesso per 3 anni ai fini del controllo da parte dell'Amministrazione finanziaria di cui all'art. 37 del DPR 26.10.1972 n. 642 e ss.mm.

Mir ist bewusst, dass die Stempelmarke nicht wiederverwendet werden darf und für die Kontrolle durch die Finanzbehörden gemäß Art. 37 des D.P.R. vom 26.10.1972, Nr. 642 i.g.F. 3 Jahre lang aufbewahrt werden muss.

☐ che l'imposta di bollo, **relativa all'attestato**, è stata assolta tramite contrassegno telematico n. (14 cifre) regolarmente annullato

☐ Die Stempelsteuer **für die Bestätigung** wurde elektronisch entrichtet und ordnungsgemäß entwertet. Die Kennzahl der Stempelmarke lautet (bitte die 14 Ziffern angeben):

Sono consapevole del divieto di riutilizzo e dell'obbligo di conservazione dello stesso per 3 anni ai fini del controllo da parte dell'Amministrazione finanziaria di cui all'art. 37 del DPR 26.10.1972 n. 642 e ss.mm.

Mir ist bewusst, dass die Stempelmarke nicht wiederverwendet werden darf und für die Kontrolle durch die Finanzbehörden gemäß Art. 37 des D.P.R. vom 26.10.1972, Nr. 642 i.g.F. 3 Jahre lang aufbewahrt werden muss.

Allego la seguente documentazione:

*obbligatorio

☐ copia del passaporto / documento di identità in corso di validità*;

☐ permesso / carta di soggiorno rilasciato da

Ich lege folgende Dokumente bei :

* pflichtig

☐ Kopie des gültigen Reisepasses / Ausweisdokuments*;

☐ Aufenthaltsgenehmigung/Aufenthaltskarte,



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

1.0 Ripartizione Affari Generali e Personale
1.0 Abteilung für allgemeine Angelegenheiten und Personalwesen

1.4 Ufficio Servizi Demografici
1.4 Amt für demographische Dienste

e valido fino a

ausgestellt von

gültig bis zum

☐ documento che attesta la qualità di familiare / familiare a carico *(in caso di istanza presentata dal familiare)*⁽⁵⁾

☐ Dokument, das den Status als Familienmitglied bzw. unterhaltsberechtigtes Familienmitglied belegt *(falls ein/eine Familienangehörige/r den Antrag stellt)*⁽⁵⁾

☐ Documentazione attestante i requisiti di soggiorno relativi al cittadino dell'Unione al quale il familiare si ricongiunge.

☐ Unterlagen, die nachweisen, dass der/die bereits ansässige Unionsbürger/in, dem/der das Familienmitglied nachzieht, die Aufenthaltsanforderungen erfüllt.

(oppure)

(oder)

☐ Documentazione attestante la disponibilità di risorse economiche sufficienti provenienti da attività lavorative o da altre fonti di reddito nel caso del cittadino extra UE soggiornante al quale il familiare si ricongiunge

☐ Unterlagen, die nachweisen, dass der/die bereits ansässige Nicht-EU-Bürger/in, dem/der das Familienmitglied nachzieht, über ausreichend finanzielle Mittel aus einer Erwerbstätigkeit oder aus anderen Einkommensquellen verfügt.

⁽⁵⁾ Il documento che attesta la qualità di familiare, se prodotto in lingua straniera, deve essere tradotto in lingua italiana e, se del caso, legalizzato/apostillato.

⁽⁵⁾ In einer Fremdsprache ausgestellte Dokumente müssen ins Italienische übersetzt und - falls notwendig - legalisiert/apostilliert werden.

☐ certificato o estratto di nascita, tradotto e legalizzato da rappresentanza diplomatica o consolare italiana, o apostillato o su modello internazionale plurilingue o con modello standard multilingue ai sensi del Reg. UE 2016/1191* *(nel caso in cui la richiesta sia relativa a persona su cui viene esercitata la responsabilità genitoriale)*

☐ Geburtsurkunde oder Auszug aus dem Geburtenregister, übersetzt und von einer diplomatischen oder konsularischen Vertretung Italiens legalisiert oder apostilliert oder Urkunde/Auszug, ausgestellt auf mehrsprachigem internationalen Formular oder auf mehrsprachigem EU-Standardformular nach EU-Verordnung 2016/1191* *(falls sich der Antrag auf eine Person bezieht, für welche eine elterliche Verantwortung besteht)*

☐ procura speciale semplificata fornita dall'interessato o altro documento attestante la rappresentanza* *(nel caso in cui la richiesta sia relativa a persona su cui viene esercitata la rappresentanza)*

☐ Einfache Sondervollmacht, ausgestellt von der betroffenen Person, oder eine andere Vertretungsbescheinigung* *(falls sich der Antrag auf eine Person bezieht, in deren Vertretung gehandelt wird)*



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

1.0 Ripartizione Affari Generali e Personale
1.0 Abteilung für allgemeine Angelegenheiten und Personalwesen

1.4 Ufficio Servizi Demografici
1.4 Amt für demographische Dienste

Relativa a: lavoratori/trici subordinati/e o autonomi/e

☐ copia del contratto di lavoro subordinato contenente gli identificativi INPS e INAIL;

☐ cedola di versamento dei contributi per lavoro dipendente all'INPS;

☐ copia dell'ultima busta paga;

☐ nulla osta dello Sportello Unico immigrazione;

☐ comunicazione di assunzione al centro per l'impiego

☐ iscrizione alla CCIAA di (con n. di iscrizione)

in qualità di lavoratore/trice autonomo/a:

☐ iscrizione all'Albo dell'ordine professionale dei (con n. di iscrizione)

in qualità di libero professionista

☐ attestato di attribuzione della partita Iva

☐ altro (specificare)

Bei lohnabhängig/selbständig Erwerbstätigen:

☐ Kopie des Arbeitsvertrags mit den Identifikationsdaten des NISF (INPS) und des INAIL;

☐ Quittung der Zahlung der Versicherungsbeiträge an das NISF (INPS) für lohnabhängig Beschäftigte

☐ Kopie des letzten Gehaltszettels;

☐ Unbedenklichkeitserklärung des Einheitsschalters für Einwanderung;

☐ Beschäftigungsmeldung an das Arbeitsamt

☐ Selbständig Erwerbstätige: Einschreibung bei der Handelskammer von (mit Eintragsnummer)

☐ Freiberufler/innen: Einschreibung in folgendes Berufsverzeichnis (mit Eintragsnummer)

☐ Nachweis über den Besitz der Mehrwertsteuernummer

☐ Sonstiges (bitte angeben)

Relativa a coloro che non sono lavoratori/trici

Nicht erwerbstätige Personen und/oder



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

1.0 Ripartizione Affari Generali e Personale
1.0 Abteilung für allgemeine Angelegenheiten und Personalwesen

1.4 Ufficio Servizi Demografici
1.4 Amt für demographische Dienste

subordinati/e o autonomi/e e/o agli iscritti/e presso un istituto pubblico o privato riconosciuto per seguire come attività principale un corso di studi o di formazione professionale

☐ certificazione di iscrizione al corso presso un istituto riconosciuto e durata dello stesso

☐ documentazione idonea a dimostrare la disponibilità per me e per i miei familiari di risorse economiche sufficienti a non gravare sul sistema di assistenza pubblica, nei limiti previsti dal D.Lgs 30/2007 e ss.mm. e dalla circolare del Ministero dell'Interno n. 19/2007 ⁽⁵⁾

(oppure)

☐ dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà o di certificazione, resa con le modalità di cui agli artt. 46 o 47 del D.P.R. 28.12.2000 n. 445 e ss.mm., attestante la disponibilità di risorse economiche sufficienti a non gravare sul sistema di assistenza pubblica, nei limiti previsti dal D.Lgs 30/2007 e ss.mm. e dalla circolare del Ministero dell'Interno n. 19/2007 ⁽⁵⁾

☐ copia della polizza di assicurazione sanitaria ovvero altro titolo comunque denominato, idoneo a coprire tutti i rischi di carattere sanitario sul territorio nazionale; ⁽⁶⁾

(oppure)

☐ attestazione di iscrizione personale, a pagamento, al Servizio Sanitario Nazionale;

Personen, die in einer anerkannten öffentlichen oder privaten Bildungseinrichtung ein Studium oder eine Berufsausbildung absolvieren:

☐ Bescheinigung über die Einschreibung an einer anerkannten Bildungseinrichtung und Dauer des Studiengangs/der Ausbildung

☐ Unterlagen, die belegen, dass ausreichend finanzielle Mittel vorhanden sind (siehe GvD Nr. 30/2007 i.g.F. und Rundschreiben des Innenministeriums Nr. 19/2007), um für den eigenen Lebensunterhalt und jenen der Familienangehörigen ohne eine öffentliche Einkommenunterstützung zu sorgen ⁽⁵⁾

(oder)

☐ Ersatzerklärung anstelle eines Notorietätsaktes oder einer Bescheinigung gemäß Art. 46 oder 47 des D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000 i.g.F., mit der bestätigt wird, dass ausreichend finanzielle Mittel vorhanden sind (nach GvD Nr. 30/2007 i.g.F. und Rundschreiben des Innenministeriums Nr. 19/2007), um ohne öffentliche Einkommenunterstützung auszukommen ⁽⁵⁾;

☐ Kopie der Krankenversicherungspolizze oder einer anderen Absicherung, die in Italien sämtliche Gesundheitsrisiken abdeckt; ⁽⁶⁾

(oder)

☐ Nachweis über die Anmeldung beim Nationalen Gesundheitsdienst;



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

1.0 Ripartizione Affari Generali e Personale
1.0 Abteilung für allgemeine Angelegenheiten und Personalwesen

1.4 Ufficio Servizi Demografici
1.4 Amt für demographische Dienste

Allego la seguente, ulteriore, documentazione
(valida per tutte le casistiche):

☐ documento che attesta la qualità di familiare / familiare a carico (in caso di istanza presentata dal familiare)⁽⁷⁾

☐ Documentazione attestante i requisiti di soggiorno relativi al cittadino dell'Unione al quale il familiare si ricongiunge.

(oppure)

☐ Documentazione attestante la disponibilità di risorse economiche sufficienti provenienti da attività lavorative o da altre fonti di reddito nel caso del cittadino extra UE soggiornante al quale il familiare si ricongiunge

☐ certificato o estratto di nascita, tradotto e legalizzato da rappresentanza diplomatica o consolare italiana, o apostillato o su modello internazionale plurilingue o con modello standard multilingue ai sensi del Reg. UE 2016/1191* (nel caso in cui la richiesta sia relativa a persona su cui viene esercitata la responsabilità genitoriale)

☐ procura speciale semplificata fornita dall'interessato o altro documento attestante la rappresentanza* (nel caso in cui la richiesta sia relativa a persona su cui viene esercitata la rappresentanza)

☐ Dichiarazione sostitutiva di vivenza a carico resa dal cittadino soggiornante, relativa al familiare ricongiunto e richiedente (in caso di istanza presentata dal familiare)

Ich lege folgende weitere Unterlagen bei (gilt für alle genannten Fälle):

☐ Dokument, das den Status als Familienmitglied bzw. unterhaltsberechtigtes Familienmitglied belegt (falls ein/eine Familienangehörige/r den Antrag stellt)⁽⁷⁾

☐ Unterlagen, die nachweisen, dass der/die bereits ansässige Unionsbürger/in, dem/der das Familienmitglied nachzieht, die Aufenthaltsanforderungen erfüllt.

(oder)

☐ Unterlagen, die nachweisen, dass der/die bereits ansässige Nicht-EU-Bürger/in, dem/der das Familienmitglied nachzieht, über ausreichend finanzielle Mittel aus einer Erwerbstätigkeit oder aus anderen Einkommensquellen verfügt.

☐ Geburtsurkunde oder Auszug aus dem Geburtenregister, übersetzt und von einer diplomatischen oder konsularischen Vertretung Italiens legalisiert oder apostilliert oder Urkunde/Auszug, ausgestellt auf mehrsprachigem internationalen Formular oder auf mehrsprachigem EU-Standardformular nach EU-Verordnung 2016/1191* (falls sich der Antrag auf eine Person bezieht, für welche eine elterliche Verantwortung besteht)

☐ Einfache Sondervollmacht, ausgestellt von der betroffenen Person, oder eine andere Vertretungsbescheinigung* (falls sich der Antrag auf eine Person bezieht, in deren Vertretung gehandelt wird)

☐ Ersatzerklärung, mit der die bereits ansässige Person bescheinigt, dass der/die nachziehende und antragstellende Familienangehörige unterhaltsberechtig ist (sofern der Antrag vom/von der Familienangehörigen angereicht wird)



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

1.0 Ripartizione Affari Generali e Personale
1.0 Abteilung für allgemeine Angelegenheiten und Personalwesen

1.4 Ufficio Servizi Demografici
1.4 Amt für demographische Dienste

☐ Documentazione che attesti la condizione di lavoratore cittadino soggiornante già iscritto.

(in caso di istanza presentata dal familiare e nel caso di istanza presentata dall'esercente la responsabilità genitoriale)

⁽⁵⁾ Le risorse economiche devono essere pari o superiori all'assegno sociale previsto dall'INPS. L'importo viene definito ogni anno. Per verificare a quanto ammonta, consultare il sito dell'INPS al seguente link <https://www.inps.it/nuovoportaleinps/default.aspx?itemdir=50184>

⁽⁶⁾ La polizza assicurativa deve avere le seguenti caratteristiche: essere valida in Italia, prevedere la copertura integrale dei rischi sanitari, avere una durata annuale con indicazione di decorrenza e scadenza, indicare gli eventuali familiari coperti e il grado di parentela, indicare modalità e formalità da seguire per richiesta di rimborso

⁽⁷⁾ Il documento che attesta la qualità di familiare, se prodotto in lingua straniera, deve essere tradotto in lingua italiana e, se del caso, legalizzato/apostillato.

☐ Unterlagen, aus denen hervorgeht, dass der/die bereits ansässige Familienangehörige einer Erwerbstätigkeit nachgeht

(sofern der Antrag vom/von der Familienangehörigen oder einem/einer Erziehungsberechtigten angereicht wird)

⁽⁵⁾ Die finanziellen Mittel müssen in ihrem Umfang mindestens der Sozialzulage des NISF/INPS entsprechen. Der Betrag wird jährlich neu festgelegt. Die Höhe der Sozialzulage kann auf folgender Seite abgerufen werden: <https://www.inps.it/nuovoportaleinps/default.aspx?itemdir=50184>

⁽⁶⁾ Die Versicherungspolizze muss folgende Anforderungen erfüllen. Sie muss in Italien gültig sein, die Gesundheitsrisiken vollständig abdecken, eine Laufzeit von einem Jahr haben und Angaben zum Beginn und zum Ende der Vertragslaufzeit sowie gegebenenfalls die Namen der mitversicherten Familienangehörigen sowie Auskünfte zum Verwandtschaftsgrad enthalten. Außerdem müssen die Modalitäten und Formalitäten für die Beantragung der Kostenerstattung beschrieben sein.

⁽⁷⁾ In einer Fremdsprache ausgestellte Dokumente müssen ins Italienische übersetzt und - falls notwendig - legalisiert/apostilliert werden.

☐ Dichiaro di aver preso visione delle informazioni di cui agli artt. 13 e 14 del Regolamento (UE) 2016/679 (GDPR).

Bolzano,

Firma ⁽⁸⁾

firma digitale oppure autografa con allegata copia della carta di identità o di documento di riconoscimento equipollente ai sensi dell'art. 35 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e ss.mm.

⁽⁸⁾ Se il richiedente è un minore, il firmatario deve essere un genitore o un tutore e dovrà indicare il titolo con cui firma.

☐ Ich habe das Informationsschreiben gemäß Art. 13 und 14 der DSGVO (EU-Verordnung 2016/679) gelesen.

Bozen, den

Unterschrift ⁽⁸⁾

Der Antrag kann digital oder handschriftlich unterzeichnet werden. Bei handschriftlicher Unterzeichnung muss die Kopie der Identitätskarte oder eines gleichwertigen Ausweisdokuments beigelegt werden (Art. 35, DPR Nr. 445 vom 28. Dezember 2000 i.g. F.).

⁽⁸⁾ Falls die antragstellende Person minderjährig ist, ist der Antrag von einem Elternteil oder einer erziehungsberechtigten Person zu unterzeichnen und es muss angegeben werden, in welcher Eigenschaft er/sie den Antrag unterzeichnet.